

## KURSE

### Allgemeine Geschäftsbedingungen für BGK-Kurse

#### Ausschreibung und Anmeldung

Kurse werden laufend auf unserer Website und im Forum Kleinwiederkäuer ausgeschrieben. Sobald der Kurs definitiv ausgeschrieben ist, können Sie sich über unsere Website oder telefonisch anmelden. Unser Newsletter informiert Sie umgehend über sämtliche Kurse und Veranstaltungen des BGK. Bitte melden Sie jede Person einzeln mit Name, Vorname und Adresse an. Wir können nur für angemeldete Personen einen Platz reservieren.

#### Kosten

Aktivmitglieder des BGK profitieren von reduzierten Kurskosten, dies maximal für zwei Personen pro Betrieb und pro Kurs.

#### Rechnung / Zahlungskonditionen

Die Rechnung erhalten Sie mit der Durchführungsbestätigung einige Tage vor dem Kurs. Die Kurskosten sind innerhalb von 10 Tagen netto zu überweisen.

#### Kursunterlagen / Zertifikate

Diese werden am Kurstag abgegeben.

#### Abmeldungen

Eine kostenlose Abmeldung ist möglich bis eine Woche vor Kursbeginn. Für Abmeldungen, die später erfolgen, wird Ihnen der Kurs zu 50 % verrechnet. Ohne Abmeldung wird die ganze Kurspauschale in Rechnung gestellt. Sie können uns jedoch auch eine Ersatzperson stellen.

BGK-Geschäftsstelle

## COURS

### Conditions générales applicables aux cours du SSPR

#### Publication et inscription

Les cours sont publiés en continu sur notre site internet de même que dans la revue Forum Petits Ruminants. Vous pouvez vous inscrire sur notre site internet ou par téléphone dès que le cours est publié de manière définitive. Notre newsletter vous informe sans délai de tous les cours et manifestations du SSPR. Nous vous prions d'inscrire chaque personne individuellement avec son nom, prénom et adresse. Nous ne réservons de place que pour les personnes inscrites.

#### Coûts

Les membres actifs du SSPR bénéficient de frais de cours réduit, pour au maximum deux personnes par exploitation et par cours.

#### Facturation / conditions de paiement

La facture vous est envoyée avec la confirmation du cours quelques jours avant celui-ci. Les frais de cours sont à verser dans un délai de 10 jours net.

#### Documents de cours / certificats

Les documents et autres certificats sont remis le jour du cours.

#### Annulation

L'annulation de l'inscription est possible jusqu'à une semaine avant le début du cours. Toute annulation réalisée après ce délai est facturée à 50 % du prix du cours. Sans annulation, l'intégralité du prix est facturée. Vous pouvez bien entendu aussi nous proposer une personne de remplacement.

La gérance du SSPR

## CORSI

### Condizioni generali di contratto per i corsi del SSPR

#### Informazioni e iscrizione

I corsi sono costantemente pubblicati sul nostro sito web e sulla rivista Forum Piccoli Ruminanti. Non appena il corso è confermato definitivamente, sarà possibile effettuare l'iscrizione sul nostro sito internet o per telefono. La nostra newsletter vi informa tempestivamente su tutti i corsi e gli eventi organizzati dal SSPR. Ogni persona deve iscriversi separatamente indicando cognome, nome e indirizzo. Possiamo riservare un posto unicamente a persone iscritte.

#### Costi

I membri attivi del SSPR hanno diritto a una riduzione dei costi del corso, per un massimo di due persone per azienda e per corso.

#### Fattura / Condizioni di pagamento

La conferma del corso con l'annessa fattura verranno inviate alcuni giorni prima dell'inizio del corso. Il pagamento relativo alle iscrizioni va saldato entro 10 giorni.

#### Documentazione / Certificati

Essi saranno consegnati il giorno del corso.

#### Cancellazione

La cancellazione dell'iscrizione è possibile fino a una settimana prima dell'inizio del corso senza nessun addebito. In caso di cancellazione pervenuta meno di una settimana prima dell'inizio del corso sarà addebitato la metà del prezzo intero. In caso mancata presenza verrà addebitato l'intero prezzo del corso. Il vostro posto in un corso può sempre essere trasferito a un'altra persona.

Sede amministrativa SSPR